



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA



**PROGRAMAS DE FORMACIÓN
Y
PROMOCIÓN PARA LA INNOVACION**

Apoyo a la participación en actividades de formación

INFORME TÉCNICO

**EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE
AMSTERDAM, NOVIEMBRE 2004**

TEMUCO, 06-01-2005

Fecha de entrega del Informe

7 de Enero, 2005

Nombre del coordinador de la ejecución

Verena Herbach Wyneken

Firma del Coordinador de la Ejecución



1. ANTECEDENTES GENERALES DE LA PROPUESTA

Nombre de la propuesta

EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE

Código

FIA-FP-V-2004-1-A-032

Postulante o Postulantes

Participantes:

- 1) K. Verena Herbach Wyneken
- 2) Carlos Ignacio Baier Arévalo
- 3) Plinio Herrera Cristi
- 4) José Tomás Kind Petersen

Entidad Patrocinante o Responsable

Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco A.G.

Lugar de Formación (País, Región, Ciudad, Localidad)

Holanda, Amsterdam

Tipo o Modalidad de Formación (curso, pasantía, seminario, entre otros)

Conferencia Internacional

Fecha de realización (Inicio y término)

7/11/2004 a 12/11/2004

2. ALCANCES Y LOGROS DE LA PROPUESTA

Justificación y objetivos planteados inicialmente en la propuesta

2.1 Justificación:

En vista de las demandas de los nuevos mercados que se están abriendo a los productos agropecuarios y acuícolas chilenos, los productores agropecuarios así como las empresas procesadoras en Chile necesitan identificar nuevos caminos hacia una certificación, eficiente y rentable, de productos agrícolas seguros, y conocer normativas aceptadas globalmente que se puedan auditar, sin que ello implique una duplicación de costos adicionales.

En este sentido, la Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco, actualmente se encuentra abocada a la ejecución del Estudio (Código FIA SUB-ES-C-2004-1-A-40), **“Estandarización y Certificación de BPA en Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur como insumo para la alimentación de salmones”**. Este estudio tiene como objetivo principal definir las bases de certificación para Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur a través de la descripción de requerimientos y procedimientos de Buenas Prácticas Agrícolas a nivel predial, desde la plantación al acopio, que permitan garantizar el cumplimiento de parámetros de calidad exigidos en la elaboración de alimentos para salmones.

Cada uno de los cuatro participantes hoy día se encuentra estrechamente vinculado en su actividad profesional y/o económica, ya sea como consultor, supervisor o proveedor, al tema de la producción de materias primas vegetales para la alimentación de salmones, como también a las crecientes exigencias por parte de la industria del salmón por materias primas trazables, provenientes de sistemas productivos o predios que puedan respaldar la inocuidad y seguridad de sus productos.

Durante la **“EUREPGAP Global Conference for Integrated Farm Assurance and Aquaculture”**, que tuvo lugar el 9 y 10 de noviembre de 2004 en los Países Bajos, Ámsterdam, los participantes tendrían la oportunidad de informarse detalladamente de las últimas medidas tomadas con la finalidad de acelerar la cooperación entre las diferentes partes de la cadena de abastecimiento en la industria agropecuaria y acuícola. Los participantes podrán apreciar los esfuerzos que se están realizando para asegurar la sustentabilidad e integridad a lo largo de toda la industria de alimentos.

En este sentido se consideró muy relevante el hecho de asistir y participar en esta conferencia, ya que en ella se presentarán y discutirán las normas propuestas por EUREP para la certificación predial integrada en Buenas Prácticas Agrícolas, así como las pautas de las Buenas Prácticas de Acuicultura.

2.2 Objetivo General:

2.2.1 Conocer los objetivos y proyecciones del nuevo estándar de referencia EUREPGAP para la certificación predial integrada (Integrated Farm Assurance) en general y de Acuicultura (IAA) en particular.

2.2.2 Conocer las oportunidades y beneficios potenciales de un sistema estandarizado de aseguramiento de calidad a nivel predial con proyección de reconocimiento global.

2.3 Objetivos Específicos:

2.3.1 Conocer y entender los sistemas de aseguramiento integrado de Buenas Prácticas Agrícolas (EUREOGAP) a nivel predial, de los cultivos anuales de rotación, y para cerdos, aves y acuicultura, como también para la trazabilidad de las materias primas de origen vegetal destinadas a la alimentación de salmones, cerdos y pollos.

2.3.2 Reunir información relevante para promover e implementar sistemas de aseguramiento de calidad predial integrado, especialmente en lo que se refiere a materias primas para la alimentación animal y humana.

2.3.3 Conocer las experiencias exitosas de la certificación predial integrada de otros países.

2.3.4 Interactuar e intercambiar experiencias con productores y empresarios agrícolas de otros países que asisten a esta conferencia, así como con entidades certificadoras de EUREPGAP.

2.3.5 Dar a conocer y divulgar la información recopilada a nivel regional, tanto a instituciones (INDAP), organizaciones agrícolas (SOFO), empresas agrícolas (Saprosem S.A., SEL Chile S.A., Avelup Ltda.), como también a profesionales y técnicos y agricultores de la región.

Objetivos alcanzados tras la realización de la propuesta

En lo que respecta a los objetivos generales detallados, estos se lograron completamente, ya que los participantes tuvieron la posibilidad de vislumbrar la situación actual y proyecciones que tendrán los protocolos EUREPGAP en el futuro, especialmente en el ámbito de la comunidad Económica Europea, y las tendencias que a futuro enfrentarán los productores y exportadores chilenos en dicho mercado.

Resultados e impactos esperados inicialmente en la propuesta

1) Aplicar los conocimientos y experiencias adquiridas en la elaboración del proyecto de Estudio Código FIA SUB-ES-C-2004-1-A-40, - "Estandarización y Certificación de BPA en Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur como insumo para la alimentación de salmones".

2) Cada uno de los participantes promoverá e impulsará en su ámbito de trabajo la importancia y proyección que tendrá a futuro la adopción de sistemas de aseguramiento de calidad a nivel predial para los cultivos anuales de rotación y granos destinados a la alimentación animal (salmones, cerdos y aves).

3) Los participantes conocerán de cerca la realidad y tendencias futuras del aseguramiento de calidad predial en Europa.

4) Los participantes tendrán la oportunidad de contactarse con profesionales especialistas,

representantes de empresas certificadoras, empresarios agrícolas y de venta minorista, que actualmente han logrado establecer las normas EUREPGAP como un modelo a seguir a nivel global.

5) Los productores agrícolas de la IX Región, como también de la VIII y X Región, cuyos sistemas productivos se orientan a los cultivos anuales y producción de materias primas vegetales destinados a la alimentación de salmones, cerdos y aves, podrán recurrir a los profesionales participantes y a las entidades relacionadas para informarse respecto a los sistemas de aseguramiento de calidad y certificación predial integrada de EUREPGAP.

Resultados alcanzados

Se tuvo la posibilidad de tomar contacto con empresas consultoras y certificadoras de las BPA según el protocolo EUREPGAP, en donde uno de los de mayor proyección para nosotros resultó ser Cecilia Zugaib, de Intact Consult de Austria.

Además fue posible comprobar la realidad que enfrentan los productores agropecuarios pequeños en la Unión Europea y productores minifundistas de África (Ghana, Kenia), ya que durante las rondas de preguntas y discusiones en la sala, reiteradamente hacían notar sus reparos y preocupaciones respecto a las dificultades y costos que les significan la implementación de las EurepGap en sus predios, aún en caso de estar organizados en agrupaciones productivas, considerando que cada campesino cultiva entre 1,5 a 3,0 ha.

Preguntas recurrentes de los representantes del ámbito agropecuario fueron:

¿Cuánto más me van a pagar por mis productos certificados EUREPGAP?

¿A productores que no están certificados también le compran su producción? En este caso, si aún pagándoles un precio inferior, terminan ganando un mejor margen que los que nos certificamos, ¿qué ganamos entonces con certificarnos? (Pregunta a quema-ropa a determinados representantes de las Mega- cadenas de Supermercados, como Royal Ahold Disco, Tesco, Sainsbury etc.

¿Qué sacamos con producir y entregar productos agrícolas certificados si una vez que salen de nuestro predio pueden verse afectados por malas prácticas durante el transporte, y más importante aún, durante su almacenamiento en los supermercados?

Las cadenas de supermercados actualmente se encuentran enfrascados en una guerra de precios, desde el punto de vista de los productores agrícolas, es urgente terminar con esta guerra, ya que se corre el grave riesgo de que por presionar los precios de los productos, los agricultores ya no estén en condiciones de cumplir con los estándares de Eurepgap.

Por otro lado, los productores se mostraron muy interesados en que este sistema evolucione a un sistema homologado a nivel global, con reconocimiento a nivel de los gobiernos de cada país (en especial al interior de la UE), de modo que éstos racionalicen sus sistemas de supervisión y control, orientando su atención hacia aquellos productores o cadenas productivas que no están cumpliendo con los protocolos de EUREPGAP.

Desde la posición del productor agrícola, no puede ser que existan varios sistemas de aseguramiento de calidad que estén compitiendo por la armonización global, ni que un mismo comercio minorista apoyen diferentes sistemas. Más allá de las leyes de la competitividad, los minoristas deberán ser capaces de entregar señales menos ambiguas.

Lo que pudimos constatar al presenciar las discusiones durante las rondas de preguntas es que aún falta mucho para que EUREPGAP como sistema de certificación logre sus objetivos, como con los protocolos más evolucionados y más implementados (Frutas y Verduras Fresca), aún se vean enfrentados a posiciones ambiguas por parte del comercio minorista.

No obstante, este es un modelo orientado a su homologación con los sistemas ISO, de manera de lograr a futuro que sea reconocido a nivel global (como ha sucedido con las normas ISO 9000, 14.000, sistemas HACCP, etc.), por lo cual es muy importante seguir observando su evolución y desarrollo, ya que a pesar de sus debilidades actuales, que se deben más que nada a las diferencias de y con las legislaciones nacionales(o estatales) de los países miembros de la CEE, así como las actitudes que tomen los minoristas a futuro.

Respecto al primer protocolo de Aseguramiento Integrado de Acuicultura (Módulo salmónidos), se pudo comprobar que en esta primera versión, se han enfocado básicamente en definir estándares de seguridad alimentaria, bienestar animal y seguridad y bienestar laboral. La trazabilidad y aseguramiento de calidad de los insumos productivos, como los alimentos y los insumos utilizados en la fabricación de estos alimentos aún no alcanzan una situación relevante. Sin embargo, EUREPGAP está analizando la alternativa de reconocer otros sistemas o protocolos de aseguramiento de calidad para integrarlos al módulo EUREPGAP IAA-salmones.

Dada la condición y características específicas de las cadenas de supermercados, no se consideró de relevancia tomar contacto más estrecho con ellos, ya que aún cuando todos declaraban su vínculo con EUREP y su apoyo e interés de la divulgación e implementación de las EUREPGAP, en el caso de la Fruta y Verdura Fresca, cuyos protocolos ya se han implementado y se ha observado un dinámico proceso de certificación, especialmente en Europa y Latinoamérica, ninguna de las cadenas de supermercado a dejado de privilegiar sus sistemas internos de aseguramiento de calidad y sellos, y esto fue especialmente notorio con las cadenas de supermercados británicas y holandesas.

Resultados adicionales

Aplicabilidad.

En cuanto a implementación de BPA y la existencia de un sistema homologado de Certificación de EUREPGAP según el protocolo Integrated Farm Assurance, actualmente no existe ningún protocolo en Chile para implementar las BPA en los cultivos anuales de rotación trillables en forma mecánica. No obstante, debemos considerar que a mediano plazo (3 a 5 años) esto debiera cambiar, especialmente en lo que se refiere a materias primas vegetales destinadas a la alimentación de animales, en primer lugar los salmones, pero también los cerdos, aves y



bovinos. Por lo tanto, consideramos fundamental comenzar a concienciar a los productores agrícolas, en especial desde la VIII a X Regiones, ya que el proceso de adaptación e implementación toma tiempo, como se pudo constatar en la Conferencia, ya que la respuesta de los productores agrícolas de este tipo de cultivos o rubros productivos (cultivos anuales cosechables en forma mecánica y ganadería) en la mayoría de los países de Europa ha sido lenta y muy criticada, y por lo tanto resistida en muchas regiones o países.

Por último, la información y experiencia recogida por los participantes ha resultado muy valiosa, tanto para el desarrollo del estudio en ejecución por SOFO, **FIA SUB-ES-C-2004-1-A-40, "Estandarización y Certificación de BPA en Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur como insumo para la alimentación de salmones"**, como para las empresas de los demás participantes (SEL Chile, Saprosem y Avelup), que tuvieron la oportunidad de palpar la realidad de este proceso en Europa, y cómo debiera comenzar a promoverse su implementación en Chile entre sus productores proveedores agrícolas.



Detección de nuevas oportunidades y aspectos que quedan por abordar

Señalar aquellas iniciativas que surgen como días para realizar un aporte futuro para el rubro y/o temática en el marco de los objetivos iniciales de la propuesta, como por ejemplo la posibilidad de realizar nuevas actividades.

Indicar además, en función de los resultados obtenidos, los aspectos y vacíos tecnológicos que aún quedan por abordar para ampliar el desarrollo del rubro y/o temática.

El tema en cuanto al aseguramiento predial integrado EUREPGAP IFA se ha implementado poco en Europa, y estos protocolos aún se están evaluando y corrigiendo, al igual que el primer protocolo de Aseguramiento Integrado de Acuicultura, orientado a las especies salmonídeas. Sin embargo debería seguir observándose con atención la evolución y desarrollo de los mismos, por las repercusiones que tendrán para la agricultura tradicional del Sur de Chile.

Sin dudas en este sentido queda prácticamente todo por hacer en nuestra región y todo el sur de Chile (de la VIII a X Regiones). Lo importante es lograr desarrollar protocolos sencillos, fáciles de implementar y auditar por parte de los productores, de tal forma que los empresarios agrícolas puedan vislumbrar en corto plazo las ventajas que conlleva implementar BPA en sus sistemas productivos.

3. ASPECTOS RELACIONADOS CON LA ORGANIZACIÓN Y EJECUCIÓN DE LA PROPUESTA

Programa de actividades

Fecha	Actividad	Objetivo	Lugar
9-11-2004	Conferencia EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE Sesiones Plenarias	<ul style="list-style-type: none"> Asistencia de los cuatro integrantes del grupo a las exposiciones del día 9 de Noviembre. Conocer y recopilar información relevante, tomar contacto con expositores, entidades certificadoras y otros grupos asistentes, intercambiar información y opiniones 	Hotel Hilton Amsterdam Apollolaan 138, 1077 BG Amsterdam, The Netherlands
10-11-2004	Conferencia EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE. Asistencia a Sesiones paralelas.	<ul style="list-style-type: none"> Asistencia de los cuatro integrantes del grupo a las exposiciones del día 10 de Noviembre, repartándose en las tres sesiones paralelas. Reunir información relevante, tomar contacto con expositores, entidades certificadoras y otros grupos asistentes, intercambiar información y opiniones 	Hotel Hilton Amsterdam Apollolaan 138, 1077 BG Amsterdam, The Netherlands

Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla de Difusión con SOFO A.G.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco
30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica en Saprosem S.A.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco
Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla de Difusión en INDAP IX Región	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco
Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica Charla de Difusión en Sel Chile S.A.	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Traiguén
Entre el 30 de Noviembre – 16 de Diciembre	Charla Técnica Charla de Difusión en Avelup Ltda..	Dar a conocer la información y transmitir las experiencias adquiridas durante la conferencia	Temuco-Cajón

Incorporar en este punto fotografías relevantes que contribuyan a describir las actividades realizadas.

En lo que respecta a la asistencia a la Conferencia, esta se concretó en un 100% de los cuatro participantes.

Las demás charlas técnicas, específicamente las de SEL Chile y Saprosem S.A. se realizaron en reuniones internas, con los socios de Sel Chile, y en caso de Saprosem, con los agricultores que participan en el Programa de Desarrollo de Proveedores de Granotop, subsidiaria de Saprosem que está orientada a la producción de trigos de calidad por contratos para proveer a fábricas de alimentos para salmones. (Ver en anexos las listas de firmas).

La charla de difusión de SOFO se realizó el día 21 de Diciembre, a las 9⁰⁰ hrs (ver invitación adjunta y lista de firmas).



FOTOS

(Copias originales en colores en el CD adjuntado al informe)

CONFERENCIA EN AMSTERDAM



Bienvenida e introducción a la conferencia, vista general.



Hugo Hays, Director Técnico de EUREPGAP y Dr. Kristian Moeller, Secretario General EUREPGAP



Conferencia, Vista general



9 de Noviembre, al inicio de la Conferencia.



Vista General



José Tomás Kind, Plinio Herrera, Carlos Baier y Miguel Gortari, de LATU Sistemas.



Panelistas Sesión de cierre, 10 de Noviembre



CHARLA DE DIVULGACIÓN SOFO

Charla SOFO, 21 de Diciembre, 2004



Charla SOFO, 21 de Diciembre, 2004



Charla SOFO, 21 de Diciembre, 2004



Contactos Establecidos

Institución/ Empresa/Organización	Persona de Contacto	Cargo	Fono/Fax	Dirección	E-mail
Intact Consult Lebensmittelsicher heit GmbH	Cecilia Zugaib Thomas Lorber	International Sales Management Gesellschafter & Produktentwicklung	Fono: +43/ 3182/ 5240312 Fax: +43/ 3182/ 5240333	A-8403 Lebring, Parkring 6, Austria	c.zugaib@ intact.cc t.lorber@ intact.cc
EFSIS Limited	Mark Proctor Ann Elliot	Managing Director EFSIS Senior Farm Auditor	Fono: +44(0)190 8 844224 FAX: +44(0)870 9223618	PO Box 44, Winterhill House Snowdon Drive, Milton Keynes, MK 6 IAX	mark_pro ctor@efsis. com ann_elliott @efsis.co m
LATU SISTEMAS Calidad y Certificación	Miguel Gortari	Gerente LATU Sistemas Chile	Fono. 56- 2-4315329 FAX: 56-2- 4315050	Av. Vitacura 2939, Piso 10, Las Condes, Santiago	gortari@la tusistemas .com
Cmi Certification	Paul Calver	Regional Manager-South	Fono: 01993 885610 FAX: 01993 885611	Long Hanborough Oxford OX29 8LH	paul.calver @cmi- plc.com
Danske Slagterier	Per E. Sorensen	Marketing Manager	Fono: +45 3311 6050 FAX: +45 3333 8937	Axelborg Axeltorv 3 DK- 1609 Kopenhagen V Danmark	psos@dans keslagterie r.dk



Material Recopilado		
Tipo de Material	Nº Correlativo (si es necesario)	Caracterización (título)
Copias escritas exposiciones	Handout Nº 1 al 8, 10 al 19, 21 al 24, 27 y 28	Son las copias que se entregaron durante la EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED ASSURANCE AND AQUACULTURE
Fotos	Ver CD adjunto	EUREPGAP INTEGRATED FARM ASSURANCE CONFERENCE Amsterdam, Noviembre 2004
Boletines	1) 2)	Towards Global Harmonisation 2003 Integrated Farm Assurance EUREPGAP EUREPGAP Integrated Farm Assurance News Update July 2004
CD	1)	Archivos fotos Ámsterdam Charla Técnica de divulgación SOFO

4. PROGRAMA DE DIFUSIÓN EJECUTADO

Programa de difusión ejecutado

Como actividad de difusión se efectuaron las siguientes actividades:

La charla principal prevista, efectuada en el salón de eventos de SOFO en Temuco, el 21 de Diciembre de 2004. Esta charla fue presentada por Verena Herbach, con la presencia de los demás participantes de esta propuesta. La presentación se efectuó en forma de una presentación PowerPoint, proyectada con Data Show. Para esta reunión se prepararon copias impresas en B/N, para hacer entrega a cada participante.

Como consta en la copia adjunta a este informe, se dio a conocer la información recogida en la Conferencia Eurepgap. .

Las invitaciones a esta actividad se enviaron principalmente vía correo electrónico a agricultores y organizaciones agrícolas de la VIII a X Región, así como entidades estatales.

operadores CORFO, Centros de Gestión, etc. Asistieron 14 personas, además de los cuatro participantes de la propuesta.

A fines de Noviembre, y según lo planificado en las actividades, Plinio Herrera presentó en forma interna a los socios y algunos agricultores proveedores (5 personas) de SEL Chile la información y conclusiones obtenidas en la Conferencia.

El día 2 de Diciembre, durante el día de campo de CAMPEX Semillas Baer en Cajón, José Tomás Kind incluyó en su presentación las principales conclusiones obtenidas de la Conferencia, y las proyecciones futuras. A dicho día de campo asistieron más de 400 personas.

Por último, Carlos Baier hizo una presentación durante el día de Campo efectuado por SAPROSEM – Granotop, el día .15 de Diciembre, a la cual asistieron 26 agricultores.

Material entregado en las actividades de difusión

Tipo de material	Nombre o identificación	Preparado por	Cantidad
Charla Técnica impresa	EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE	Verena Herbach, Carlos Baier, Plinio Herrera y José Tomás Kind.	50 copias
CD con presentación en Powerpoint	EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE	Verena Herbach, Carlos Baier, Plinio Herrera y José Tomás Kind.	5 copias
Presentación en Powerpoint	Calidad Asegurada Granotop / EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE	Verena Herbach, Carlos Baier	2 archivos en Powerpoint, + un archivo en CD FIA
Presentación en Powerpoint	Como parte de la presentación de José Tomás Kind por AVELUP: Lupino Dulce y sus Perspectivas	José Tomás Kind	1

Participantes en actividades de difusión

LISTA 1	CHARLA DIFUSIÓN SOFO
Nombre	Institución / Empresa o actividad
Pablo Sepúlveda Fuenzalida	Seremi de Agricultura IX R, profesional de apoyo
Alejandro Herdener P.	Empresario Agrícola IX R
Claudio Dindabure V.	Empresario Agrícola IX R
Hernán Gotschlich W.	Empresario Agrícola, Gerente G. Agroas Ltda..
Alexander Schürch R	Ing. Agrónomo, Soc. Agrícola Puelche.
Paulina Benavides C.	Ing. Comercial, Gerente Centro de Gestión SOFO
Miguel Manríquez W.	Empresario Agrícola, socio SEL Chile.
Juan Aguayo T	Inv. Y Gan. Tolhuaca Ltda.. Administrador
Jorge Widmer	Empresario Agrícola, socio SEL Chile
Claudio Schuwirth	Administrador Agrícola
Gastón Schuwirth	Productor Agrícola
Rodrigo Camelio	Técnico Agrícola, Administrador
Hernán Seguel C.	Empresario Agrícola, Agrosomo Ltda., Osorno
Carlos Baier A.	Saprosem S.A., participante en la propuesta
Plinio Herrera C.	SEL Chile, participante
José Tomás Kind P.	Productos Nutritivos Avelup Ltda., participante
Verena Herbach W.	SOFO A.G., coordinadora propuesta, expositora.

Participantes en actividades de difusión

LISTA 2	CHARLA DIA DE CAMPO GRANOTOP
Fernando Meier	Agricultor
Christian Iost	Agricultor
Julio Jequier L.	Agricultor
Alex Seiffert	Agricultor
Rolf Kehr M.	Agricultor
Gabriel Anders R.	Agricultor
Bruno Lück de la Torre	Agricultor
Claudio Dindabure V.	Agricultor
Juan O. Alarcón	Agricultor
Hans Krause N.	Agricultor
Erwin Balzer W.	Agricultor
Horst Seiffert	Agricultor
Gerardo Marquard	Agricultor
Erik von Baer	Agricultor, Genetista, CAMPEX Semillas Baer
Elke von Baer, (Agnes von Baer)	Agricultora
Arthur Vidal N.	Agricultor
Patricio Bornand	Agricultor
Rolando Reinike L.	Agricultor
Andres Reinike H.	Agricultor
Roberto Püschei	Agricultor
Dietrich von Fabeck	Agricultor
Christian von Fabeck.	Agricultor

Las actividades de difusión se efectuaron entre el 1 de Diciembre y el 21 de Diciembre del 2004.

Plinio Herrera presentó la información en Traiguén, asistiendo 7 socios y agricultores proveedores de la empresa.

Carlos Baier presentó una charla durante el día de campo de Granotop (SAPROSEM S.A.) el día 15 de Diciembre, a la cual asistieron 26 agricultores, proveedores de trigo bajo contrato con Granotop, así como el Sr. Erik von Baer, Genetista y propietario de Campex Semillas Baer.

José Tomás Kind, de Avelup Ltda., presentó una breve reseña de la conferencia durante el día de campo efectuado el 2 de Diciembre en CAMPEX Semillas Baer, en Cajón, con una asistencia de agricultores, profesionales y técnicos del agro superior a las 400 personas. Dada la magnitud del evento, y el hecho de que había varias presentaciones más, la presentación del tema hubo que reducirla substancialmente. Así mismo, y dada la gran concurrencia de personas, no fue posible obtener una lista de asistencia individual para este informe.

En la actividad efectuada por la SOFO, el día 21 de Diciembre a partir de las 9⁰⁰ hrs, consideramos poca satisfactoria la asistencia. Esto ocurrió debido a que en la tarde anterior, se efectuó una inauguración de una planta aceitera de raps en Gorbea, donde un gran número de los invitados a la charla concurieron, y permanecieron hasta altas horas de la noche.

No obstante, las actividades de difusión en los días de campo, así como en forma interna ha sido plenamente satisfactoria, como también la incorporación de la información recopilada al estudio en ejecución por SOFO, FIA SUB-ES-C-2004-1-A-40, "Estandarización y Certificación de BPA en Trigo y Lupino Dulce de la Zona Sur como insumo para la alimentación de salmones". Igualmente, se está entregando y trabajando con los agricultores participantes en dicho estudio esta información y evaluando el alcance en su ámbito productivo.

De las actividades de difusión programadas, la única que no se realizó fue la charla técnica en INDAP, en vista de que Claudio Hernández finalmente no viajó a la conferencia. No obstante, la idea es realizar una reunión informativa en Marzo o Abril, a inicio de la próxima temporada agrícola.

5. EVALUACIÓN DE LA PROPUESTA

Organización durante la actividad (indicar con cruces)¹

Ítem	Bueno	Regular	Malo
Recepción en país o región de destino según lo programado	x		
Cumplimiento de reserva en hoteles	x		
Cumplimiento del programa y horarios según lo establecido por la entidad organizadora	x		
Facilidad en el acceso al transporte	x		
Estimación de los costos programados para toda la actividad		x	

Evaluación de la actividad de formación

En esta sección se debe evaluar la actividad en relación a los siguientes aspectos:

a) Efectividad de la convocatoria

b) Grado de participación de los asistentes (interés, nivel de consultas, dudas, etc)

c) Nivel de conocimientos adquiridos en función de lo esperado (se debe indicar si la actividad contaba con algún mecanismo para medir este punto)

d) Calidad de material recibido durante la actividad de formación

¹ En caso de existir un ítem Malo o Regular, señalar los problemas enfrentados durante el desarrollo de la actividad de formación, la forma como fueron abordados y las sugerencias que puedan aportar a mejorar.

e) Nivel de adecuación y facilidad de acceso a infraestructura/equipamiento necesario para el logro de los objetivos de la actividad de formación.

f) Indique las materias que fueron más interesantes, más desarrolladas a lo largo de la actividad de formación y las que generan mayor interés desde el punto de vista de la realidad en la cual se desenvuelve el participante.

g) Problemas presentados y sugerencias para mejorarlos en el futuro

Aspectos relacionados con la postulación al programa de formación o promoción

a) Apoyo de la Entidad Patrocinante (cuando corresponda)

bueno regular malo

Justificar: Brindó los recursos y medios necesarios en forma expedita.

b) Información recibida por parte de FIA para realizar la postulación

amplia y detallada aceptable deficiente

Justificar:

c) Sistema de postulación al Programa de Formación o Promoción (según corresponda)

adecuado aceptable deficiente

Justificar:



d) Apoyo de FIA en la realización de los trámites de viaje (pasajes, seguros, otros) (sólo cuando corresponda)

bueno

regular

malo

Justificar:

e) Recomendaciones (señalar aquellas recomendaciones que puedan aportar a mejorar los aspectos administrativos antes indicados)

Que las agencias de viaje informen a los postulantes respecto a las fluctuaciones en las tarifas de vuelo, y no entreguen presupuestos en base a "ofertones".

ANEXOS



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA



SOCIEDAD DE FOMENTO AGRÍCOLA DE TEMUCO

INVITACION

ASEGURAMIENTO DE CALIDAD Y TRAZABILIDAD PARA LOS RUBROS AGROPECUARIOS DEL SUR DE CHILE.

Tenemos el agrado de invitar a Usted a una conferencia en relación a la **EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE**, que se desarrolló en Amsterdam, Países Bajos el 9 y 10 de Noviembre de 2004. Asistieron a esta conferencia un grupo de profesionales y productores de la IX Región, bajo el patrocinio de SOFO A.G. y gracias al co-financiamiento de la Fundación para la Innovación Agraria (FIA).

En dicha conferencia se informará respecto a los sistemas y protocolos de Buenas Prácticas Agrícolas y Trazabilidad para los cultivos anuales de rotación y sistemas pecuarios que se encuentra desarrollando EUREP en Europa.

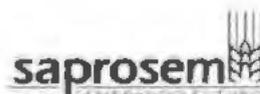
La actividad se realizará el día 21 de Diciembre del presente, en forma gratuita, a partir de las 9⁰⁰ A.M. hasta las 11⁰⁰ A.M en la Sala de Conferencias del Recinto EXPO-SOFO, Panamericana s/n, Temuco

Se ruega confirmar su asistencia, al fono 403 100 o a proyectos@sofo.cl

Verena Herbach
Coordinadora

Departamento de Estudios y Proyectos
Sociedad de Fomento Agrícola de Temuco A.G.

Participantes: Plinio Herrera C., SEL Chile S.A.
Carlos Baier A., SAPROSEM S.A. – Granotop
José Tomás Kind, Productos Nutritivos Avelup Ltda..











Qué o quién es EUREPGAP?.....

En Europa, durante el año 1997, una agrupación de empresas del comercio minorista (EUREP), desarrollaron bajo la coordinación del EHI (Euro-Handelsinstitut e.V.) un estándar uniforme para las buenas prácticas agrícolas (GAP) en la producción de Frutas & Verduras.

De esta forma se buscaba crear la posibilidad de elevar la producción de frutas y verduras a un estándar de calidad unificado tanto en el ámbito europeo como internacional.

Qué o quién es EUREPGAP?.....

Hasta ahora, se han desarrollado los documentos normativos para el sistema de aseguramiento de calidad EUREPGAP, R&V y Flores de Corte. El sistema se ha acreditado según ISO 95 (DIN EN 45011).

Por tanto, se han certificado por este esquema producciones en más de 40 países (incluyendo Chile).

¿Quiénes son EUREPGAP?

Desde el año 2003 se están desarrollando los protocolos para:

- El Aseguramiento Predial Integrado (IFA)

- El Aseguramiento Integrado (AA) en la IAA, especies salmonídeas.

En esta Conferencia se presentó la primera versión definitiva del IFA en revisión hasta el 25 de Noviembre y la primera versión preliminar del AA.

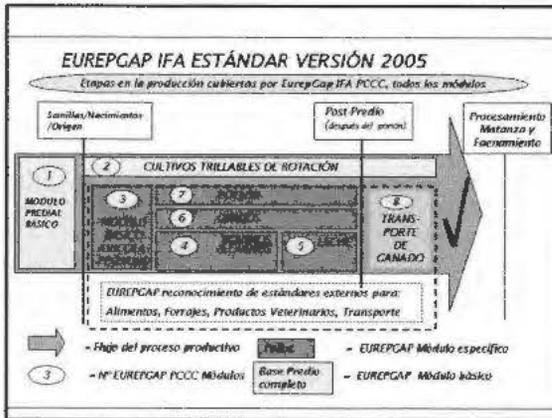
En qué consiste el sistema de aseguramiento de calidad EUREPGAP

Es un conjunto de documentos normativos que involucran todo el proceso productivo, ya sea por rubros (F&V) o predio integral (IFA), acreditados según ISO 65 (EN ISO 11), por lo que se constituyen homologables en el ámbito internacional.

- I. Documentos normativos consisten en:
 - a. Reglamento de planta
 - b. El Procedimiento de Control y Criterios de Cumplimiento (CC)
 - c. La Lista de Chequeo

EUREPGAP

1. Los Puntos de Control y Criterios de Cumplimiento definen el estándar de cumplimiento que debe cumplir el productor, entregando detalles específicos de cómo el productor cumple con cada uno de los requerimientos del esquema.
2. La Lista de Chequeo constituye la base para la auditoria externa a la que se somete la producción, como también la que debe utilizar el productor en su auditoria interna anual.



EUREPGAP Integrated Farm Assurance:

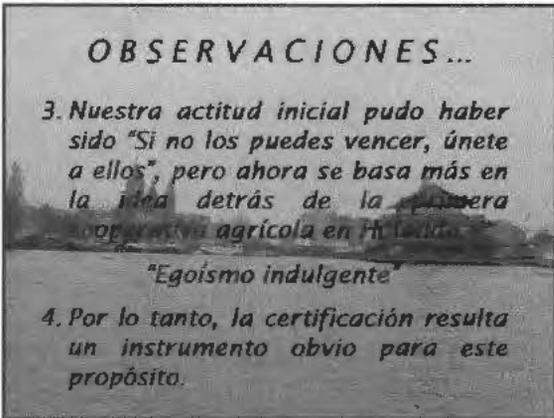
FUNDAMENTOS.

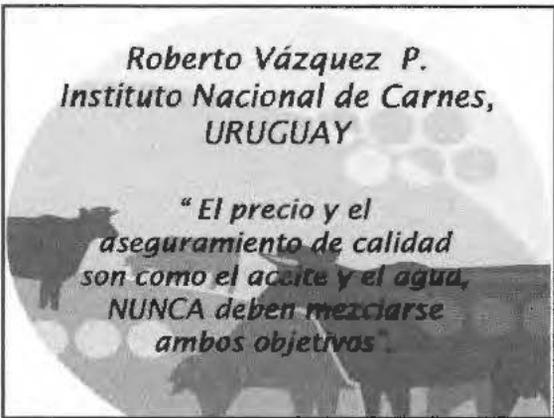
- Diversidad de esquemas: cómo se comparan unos con otros?
- Por qué tantos productores no son parte de un esquema de certificación?
- Donde se pueden armonizar la multiplicidad de esquemas de los productores?
- Motor del mercado: Creación internacionalización de comercio
- Para productores agrícolas diversificados: eliminación de la fragmentación de unidades netas.

HITOS PARA EL ASEGURAMIENTO PREDIAL INTEGRADO

- Conciliar criterios de cumplimiento de los protocolos y esquemas existentes.
- Estimular un realista comparativo de homologación transparente.
- Reducir la multiplicidad de auditorías que sea utilizado como un estándar de referencia común por los compradores.
- Dar un impulso mundial a la participación de productores en el seguro integrado predial.







CONCLUSIONES

1. Para nuestra realidad, nuestro cliente no es necesariamente el consumidor final, sino los supermercados o "retailer"; es decir, el que NOS PAGA!!!

Agricultor => Salmonicultor => Supermercado

2. Pese a las imperfecciones del sistema, mientras el que paga lo exija, el productor o proveedor tendrá que cumplir con las normas establecidas.

CONCLUSIONES

3. Las normas referidas en EurepGAP, no deberían complicar a los productores chilenos, pues no necesariamente significan modificaciones relevantes en los sistemas productivos.

4. El empresario agrícola del sur debe entender que la exigencia de implementar un sistema de gestión de calidad o BPA es una TENDENCIA en los países desarrollados con los que Chile ha firmado Tratados de Libre Comercio, y que debe prepararse para ese escenario.





SOCIEDAD DE FOMENTO AGRÍCOLA DE TEMUCO



GOBIERNO DE CHILE
FUNDACIÓN PARA LA
INNOVACIÓN AGRARIA

LISTA DE ASISTENCIA

ACTIVIDAD DE DIFUSIÓN

EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE

Nombre RUT Nombre de la organización RUT de la organización	Dirección Fono y Fax E-mail	Cargo o actividad	Rubro, área o sector a la cual se vincula o en la que trabaja
Pablo Sepúlveda Frenzelida 12707298-1 SECRETARÍA DE AGRICULTURA	BIBAO # 931 F: 211915-211704 (Anexo 23) Pablo.sepulveda@minagri.gob.cl	Profesional de Inyeg. Scienc.	Planificación. *
VERENA HERBACH W. 7005187-7 SOFO A.G. Depto. de ESTUDIOS	SAN MARTÍN 838 (45)403 109	CONSULTORA EXTERNA DEPTO DE ESTUDIOS	AGRICULTURA CULTIVOS ANUALES CONSULTORIAS.
ALEJANDRO HERDENER P.	09-6439708. aleherdener@hotmail.com.	Agricultor.	Upland Cereales.
CLAUDIO DINDABURÍ VIDAL	09/7002422 B. LUNA VICUÑA 7545 TCO	AGRICOLAS	AGRICULTURA ANUAL (TRICOMES HERB.)
Herman Gotmund Werner agros Ltda	Romberg 252 45-331300		Producción Lechales

Nombre RUT Nombre de la organización RUT de la organización	Dirección Fono y Fax E-mail	Cargo o actividad	Rubro, área o sector a la cual se vincula o en la que trabaja
<p>ALEXANDER SCHUNDA H. Soc. AGRICOLA PUELOUT WERNER SCHUNDA H.</p>	<p>CASILLA 203 TCO. 275418 ALEX@INTELONK.NET</p>	<p>ADMINISTRADOR.</p>	<p>FRUCCION AGRICOLA.</p>
<p>Paulin Fernandez C. 12.394.405-4 30FO.A.6 Bl. 389.900-0.</p>	<p>San Martin 388 TCO.</p>	<p>Jefe de Proyecto.</p>	<p>Agrícola.</p>



LISTA DE ASISTENCIA

ACTIVIDAD DE DIFUSIÓN

EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE

Nombre RUT Nombre de la organización RUT de la organización	Dirección Fono y Fax E-mail	Cargo o actividad	Rubro, área o sector a la cual se vincula o en la que trabaja
Miguel Manríquez W 5833180-5 SEL CHILE	FUNDO MILDE Km 6 GAC- VANINO (CHALCHOE) FONO FAX 045513030	AGRICULTOR	AGRICOLA
PLINIO HERRERA C. 6625630-8 SEL CHILE	Fijo. STD COTACUMAS 248420. Plinio_herrera@kustmail.cl	Académico	Agricultura
JUAN AGUAYO Teillier 12-394.504-2 FAN. y GRAN. Tolhuaca Ltda.	C/PO. Turdona 02355 Tco. 230441 JAGUAYO@TOLHUACA.COM	Administrador Area Temuco- Collipulli	CONADENO- FORCHAL.
Jorge Widmer 7034132-8	CASILLA 167 TRAIQUEN 861940 JPILMERCL@YAHOO.ES	Gerente	Agricultor
Claudio SCHWIRTH A. 8.682285-4	FUNDO SIA, CATALINA. CASILLA 89 TRAIQUEN.	ADMINISTRADOR	AGRICOLA.
Claudio Schwirth A. 7719292-1	ANIBAL PINTO 1149 TRAIQUEN		AGRICOLA.
Rodrigo Camelo C. 8.298.833-5	FDO ALLENZA TRAIQUEN	ADMINISTRADOR	AGRICOLA.

LISTA DE ASISTENCIA



ACTIVIDAD DE DIFUSIÓN

EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE

Nombre RUT Nombre de la organización RUT de la organización	Dirección Fono y Fax E-mail	Cargo o actividad	Rubro, área o sector a la cual se vincula o en la que trabaja
CARLOS BAÑER A. SAPROSEM S.A.	RUTA 5 SUR 7735 409080 cbañer@saprosem.cl	Gerente Producción	Prod. Semillas 7 Genero Industrial.
CIAU Dio Diu Jabone Vida	09/7002422 Bento Luna Vieña 1941 Temuco	Agricultor	Agricultura Avena (Trigo Pato Avena)
Herman Gotmlich Werner	Rambupe 252 045-331300	gerente	Prod. Semillas
ALEJANDRO HERDENER P.	09-6439708. Casilla 74-LAUTARO	Agricultor	Trigo Avena Lupino



LISTA DE ASISTENCIA

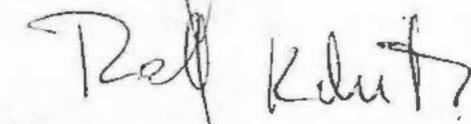
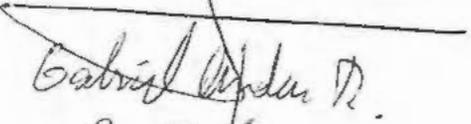
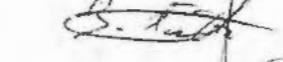
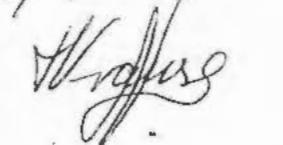
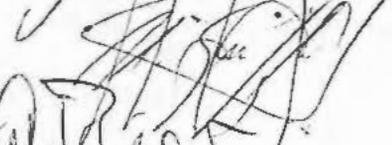
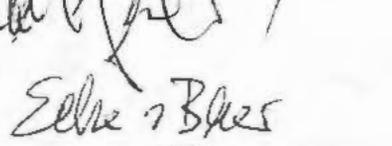
ACTIVIDAD DE DIFUSIÓN

EUREPGAP GLOBAL CONFERENCE FOR INTEGRATED FARM ASSURANCE AND AQUACULTURE

Nombre RUT Nombre de la organización RUT de la organización	Dirección Fono y Fax E-mail	Cargo o actividad	Rubro, área o sector a la cual se vincula o en la que trabaja
JOSÉ TOMÁS KINA AVELUP	FUNDO EL HUALLE 371036 JKINA@VELUP.CL	ADMINISTRADOR DE PRODUCCIÓN	Agroindustria
Hernán Soto & Castro	M. Rodríguez 1053 Osorno osornohs@telcel.cl	Productor	Cerros Teñidos Osorno S.A.
ALEJANDRO HERDENER P.	CASILUA 74-LAUIAÑO 09-6439700	Apicultor.	Infr Adm a CUPINA.

ASISTENCIA.

DIA CAMPO OROTOP - GRANSTOP.

- 1. - FERNANDO HEIER. 
- 2. - CHRISTIAN, JAST 
- 3. - Julio Sequier Lopez 
- 4. - ALEX SEIFFERT 
- 5. - Rolf Kehr 
- 6. JULIO JEQUIER J. 
- 7. Rolf Kehr T. 
- 8. Gabriel Andres Ridel 
- 9. Bruno Luch de la Torre 
- 10. Claudio Simonsen V. 
- 11. Juan O. Gloria T. 
- 12. Hans Kraus 
- 13. Agnes v. Baer 
- 14. Eleazar Lid B. 
- 15. Ewin Pachter W. 
- 16. HORST SEIFFERT. 
- 17. GERARDO MARQUARA 
- 18. ENK VON BAER 
- 19. Elhe von Baer 
- 20. ARTUR VITAL N. 
- 21. PATRICIA JOSEMAN 

2 Rolando Peinike L

3 Luzer Peinike H.

4 ROBERTO PÜSENER.

5 Dietrich von Fabick

6 CHRISTIAN VON FABECK



Handwritten signatures and scribbles, including a large signature that appears to be 'Dietrich von Fabick' and other illegible marks.